

※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo'llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo'lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to'ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

[7-sonli shakl]

※ 신고서 작성 시 아래의 작성 방법을 참고하고, 선택 항목에는 '영표(○)'로 표시하기 바랍니다.

※ Arizani to‘ldirayotganda orqa tomonda berilgan to‘ldirish bo‘yicha ko‘rsatmalarga tayanib, tanlash punktlarini “doira (○)” belgisi bilan belgilang.

구분 Tasnif		양부 Asrab oluvchi ota					양모 Asrab oluvchi ona				
① 양친 ① Asrab oluvchi ota-ona	성명 F.I.O.	한글 Koreys yozuvida	(성) / (명) (Familyasi) / (Ismi va otasining ismi)		본(한자) Kelib chiqishi (ieroglifda)		한글 Koreys yozuvida	(성) / (명) (Familyasi) / (Ismi va otasining ismi)		본(한자) Kelib chiqishi (ieroglifda)	
		한자 Ieroglifda	(성) / (명) (Familyasi) / (Ismi va otasining ismi)		출생연월일 Tug'ilgan sanasi		한자 Ieroglifda	(성) / (명) (Familyasi) / (Ismi va otasining ismi)		출생연월일 Tug'ilgan sanasi	
		주민등록번호 Rezidentning ro'yxatga olish raqami	-			주민등록번호 Rezidentning ro'yxatga olish raqami	-				
	등록기준지 Ro'yxatga olingan turar joyi										
	주소 Manzil										
② 친양자 ② Asrab olinayotgan biologik farzand	성명 F.I.O.	한글 Koreys yozuvida	(성) / (명) (Familyasi) / (Ismi va otasining ismi)			본(한자) Kelib chiqishi (ieroglifda)		주민등록번호 Rezidentning ro'yxatga olish raqami			
		한자 Ieroglifda	(성) / (명) (Familyasi) / (Ismi va otasining ismi)			출생연월일 Tug'ilgan sanasi		-			
	등록기준지 Ro'yxatga olingan turar joyi										
	주 소 Manzil										
	종전의 성(姓) Oldingi familiyasi	한글 Koreys yozuvida		한자 Ieroglifda		종전의 본(本) Oldingi nasl-nasabi	한글 Koreys yozuvida		한자 Ieroglifda		
부활된 성(姓) Qayta tiklangan familiyasi	한글 Koreys yozuvida		한자 Ieroglifda		부활된 본(本) Qayta tiklangan nasl-nasabi	한글 Koreys yozuvida		한자 Ieroglifda			

③부활되는 (양)부모 ③ Qayta tiklangan (asrab olgan) ota-ona	(양)부 (Asrab olgan) Ota	성명 F.I.O.		등록기준지 Ro'yxatga olingan turar joyi		
				주민등록번호 Rezidentning ro'yxatga olish raqami	-	
	(양)모 (Asrab olgan) Ona	성명 F.I.O.		등록기준지 Ro'yxatga olingan turar joyi		
				주민등록번호 Rezidentning ro'yxatga olish raqami	-	
④기타 사항 ④ Qo'shimcha ma'lumotlar						
⑤재판확정일자 ⑤ Sud qarori tasdiqlangan sana		년 월 일 yil oy kun			법원명 Sud nomi	
⑥신고인 ⑥ Ariza beruvchi	성 명 F.I.O.	(서명 또는 날인) (imzo yoki muhr)			주민등록번호 Rezidentning ro'yxatga olish raqami	-
	자 격 Maqomi	(1)소 제기자 (2)소의 상대방 (3)기타(자격:) (1)Da'vogar (2) Javobgar (3) Boshqalar (maqomi:)				
	주 소 Manzil					
	전 화 Telefon raqami		이메일 Elektron pochta manzili			
⑦제출인 ⑦ Taqdim etuvchi	성 명 F.I.O.				주민등록번호 Rezidentning ro'yxatga olish raqami	-

작성방법

To'ldirish bo'yicha
ko'rsatmalar

- ※ 이 신고서는 「민법」 제908조의5에 따른 친양자 파양의 재판 또는 「입양특례법」 제17조에 따른 파양의 재판이 확정되어 친양자 파양신고를 하는 경우에 작성하여야 합니다.
- ※ Ushbu ariza, Fuqarolik kodeksining 908-5-moddasiga muvofiq biologik farzandni asrab olish bo'yicha sud qarori yoki "Asrab olish to'g'risida"gi maxsus qonunning 17-moddasiga muvofiq asrab olish bo'yicha sud qarori tasdiqlangan taqdirda, biologik farzandni asrab olish arizasi bekor qilinayotganda to'ldirilishi kerak.
- ※ 등록기준지: 각 난의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.
- ※ Ro'yxatga olingan turar joyi: har bir punktda ko'rsatilgan shaxs chet el fuqarosi bo'lsa, uning fuqaroligi yoziladi.
- ※ 주민등록번호: 각 난의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.
- ※ Rezidentning ro'yxatga olish raqami: har bir punktda ko'rsatilgan shaxs chet el fuqarosi bo'lsa, chet el fuqarosining ro'yxatga olish raqami (mamlakatda istiqomat qilishi to'g'risida xabar berish raqami yoki tug'ilgan yili, oyi, kuni) yoziladi.

- ①란 및 ②란: 법 제25조제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 경우에는 출생연월일의 기재 생략할 수 있습니다.
- ①-qator va ②-qator: qonunning 25-moddasi 2-bandiga ko'ra, rezidentning ro'yxatga olish raqami ustuniga rezidentning ro'yxatga olish raqami kiritilgan bo'lsa, tug'ilgan yili, oyi va kuni yozilishi shart emas.
- ③란: 친양자입양 전에 일반입양관계가 형성되었다면 친양자파양시에 종전 일반입양한 양부모관계가 부활합니다.
- ③-qator: Biologik farzandni asrab olishdan oldin umumiy asrab olish munosabatlari o'rnatilgan bo'lsa, biologik farzandni asrab olishni bekor qilishda ilgari o'rnatilgan umumiy asrab olish ota-onalar munosabatlari qayta tiklanadi.
- ④란: 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데에 특히 필요한 사항을 기재합니다.
- ④-qator: Fuqarolik holati dalolatnomalarini yozish arxiviga ma'lumotlarni aniq qayd qilish uchun, xususan, zarur bo'lgan ma'lumotlar yoziladi.
- ⑥란: 친양자파양의 재판이 확정된 경우에는 소 제기자 또는 소의 상대방 단독으로 신고할 수 있습니다. 이 경우에는 해당 항목번호에 '영표(○)'로 표시한 후 서명 또는 날인합니다.
- ⑥-qator: biologik farzandni asrab olishni bekor qilish bo'yicha sud qarori tasdiqlangan taqdirda, da'vogar yoki da'vo qilinayotgan shaxs yolg'iz o'zi ariza berishi mumkin. u holda, tegishli qator raqamida "doira (○)" belgisini qo'ygandan so'ng imzo qo'yiladi yoki muhr bosiladi.
- ⑦란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다[접수담당공무원은 신분증과 대조하여야 함].
- ⑦-qator: taqdim etuvchi (arizachi tomonidan to'ldirilgan xabarnomani arizachi emas, balki boshqa shaxs taqdim etayotgandagina yozing)ning F.I.O. va rezidentning ro'yxatga olish raqami yoziladi [qabul qilib oluvchi mas'ul davlat xizmatchisi shaxsni tasdiqlovchi hujjat bilan solishtirib ko'rishi lozim].

첨부서류 Ilova qilinadigan hujjatlar

- ※ 아래 1항은 가족관계등록관서에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부를 생략합니다.
- ※ Quyidagi 1-banddagilarni Fuqarolik holati dalolatnomalarini yozish bo'limida elektron tarzda tekshirishning imkoni bo'lsa, ularni ilova qilish talab etilmaydi.
1. 친양자파양당사자의 가족관계등록부의 기본증명서, 친양자입양관계증명서 각 1통.
 1. Biologik farzandni asrab olishni bekor qiluvchi tomonlarning Fuqarolik holati dalolatnomalarini yozish arxivi tomonidan berilgan Asosiy ma'lumotnomasi va Oila tarkibi to'g'risidagi ma'lumotnomasi har biridan 1 nusxa
 2. 친양자파양 재판의 등본 및 확정증명서 각 1통.
 2. Biologik farzandni asrab olishni bekor qilish bo'yicha sud qarori va tasdiqlovchi hujjatning har biridan 1 nusxa
 3. 사건본인이 외국인인 경우: 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본
 3. Shaxs chet el fuqarosi bo'lsa: fuqarolikni tasdiqlovchi hujjatning yozma (pasport yoki chet el fuqarosining ro'yxatga olish guvohnomasi) nusxasi
 4. 신분확인[가족관계등록예규 제600호에 의함]
 4. Shaxsni tasdiqlash (Fuqarolik holati dalolatnomalarini yozish nizomining 600-ilovasiga muvofiq)
 - 신고인이 출석한 경우: 신분증명서
 - ariza beruvchi tashrif buyurgan holatda: shaxsni tasdiqlovchi hujjat
 - 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서
 - taqdim etuvchi tashrif buyurgan holatda: taqdim etuvchining shaxsini tasdiqlovchi hujjat
 - 우편으로 제출할 경우: 신고인의 신분증명서 사본
 - pochta orqali topshiriladigan holatda: arizachining shaxsini tasdiqlovchi hujjat nusxasi
- ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 4항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
- ※ Ariza beruvchi voyaga yetgan vasiy bo'lsa, 4-banddagi hujjatlardan tashqari voyaga yetgan vasiylik maqomini tasdiqlovchi yozma hujjatni ham birga ilova qilishi lozim.

- ※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.
- ※ Boshqa shaxsning imzosi yoki muhrini o'g'irlash orqali soxta ariza topshirsangiz yoki soxta ma'lumotlar berish orqali Fuqarolik holati dalolatnomalarini yozish arxiviga noto'g'ri ma'lumotlar kiritilishiga sababchi bo'lsangiz, sizga "Jinoyat kodeksi"ga muvofiq 5 yilgacha ozodlikdan mahrum qilish yoki 10 million vongacha jarima belgilanadi.